

INSTRUCTION MANUAL

alpina®

EN: BLADELESS HEATER
DE: LÜFTERLOSE HEIZUNG
FR: CHAUFFAGE SANS PALE
NL: BLADLOZE VERWARMING
IT: RISCALDATORE SENZA PALE
ES: CALENTADOR SIN ASPAS



ITEM: 871125200275

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
edco.nl



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

(EN) INSTRUCTION MANUAL
BLADELESS HEATER
MODEL: PTC-1903R
ITEM: 871125200275

SAFETY INSTRUCTIONS

Important!

- Carefully read the instructions before operating the unit.
- This appliance is for indoor use only.
- Rating: This unit must be only connected to a 220-240 V / 50 Hz earthed outlet.
- Installation must be in accordance with regulations of the country where the unit is used.
- If you are in any doubt about the suitability of your electrical supply have it checked and, if necessary modified by a qualified electrician.
- This heater has been tested and is safe to use. However, as with any electrical appliance – use it with care.
- Disconnect the power from the unit before dismantling, assembling or cleaning.
- Avoid touching any moving parts within the appliance.
- Never insert fingers, pencils or any other objects through the guard.
- This appliance can be used by Children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate or clean the appliance or perform user maintenance.
- Children under 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Do not clean the unit spraying it or immersing it in water.
- Never connect the unit to an electrical outlet using an extension cord. If an outlet is not available, one should be installed by a qualified electrician.

- Never operate this appliance if the unit, cord or plug is damaged. Ensure the power cord is not stretched, exposed to sharp object/ edges, or routed under the unit.
- Any service other than regular cleaning should be performed by an authorized service representative. Failure to comply could result in a voided warranty.
- Never use the plug as a switch to start and turn off the heater. Use the provided power button located on the control panel.
- Do not use an external timer.
- Do not cover the air inlet or outlet, or place items close to the unit which may restrict airflow, as this may present a fire risk.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Always place the unit on a dry and stable surface. Do not move or tilt the unit.
- Avoid keeping the unit in direct sunlight for a long period of time.
- The heater is designed to be used at temperatures above -20° C. if it is exposed to temperatures below this, it must be warm above this level before operation.
- Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. This unit contains no user-serviceable parts.
- Always unplug or disconnect the appliance from the mains power supply when not in use, or when moving or cleaning it. Do not pull the cord to unplug the heater.
- Keep the heater clean. Do not allow any object to enter the ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, fire or damage to the heater.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. It is designed for domestic indoor use only.
- There may be a trace odour during the first few minutes of initial use, or after a period of storage. This is normal and will quickly disappear.
- This appliance has hot and arching of sparking parts inside. Do not use it in areas where gas line , paint, or any flammable liquids are used or stored.
- This appliance is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar humid locations. Never locate this appliance where it may fall into a bathtub or otherwise become exposed to water.
- The remote contains a lithium battery, keep out of reach of small children. Seek Medical advice if swallowed.
- To prevent battery leakage: Remove the battery from the remote if exhausted or before long periods of storage.
- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. do not use this heater if it has been dropped; do not use if there are visible signs of damage to the heater
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENERGY SAVING AND UNIT SAFETY PROTECTION TIPS

- Do not cover restricted the airflow. Do not use in dusty environment.
- For safety and maximum performance the minimum distance from a wall or objects should be 50cm.

WARNING: To reduce the risk of fire or electrical shock, DO NOT use this appliance with any solid state Speed Control Device or any variable speed controllers.

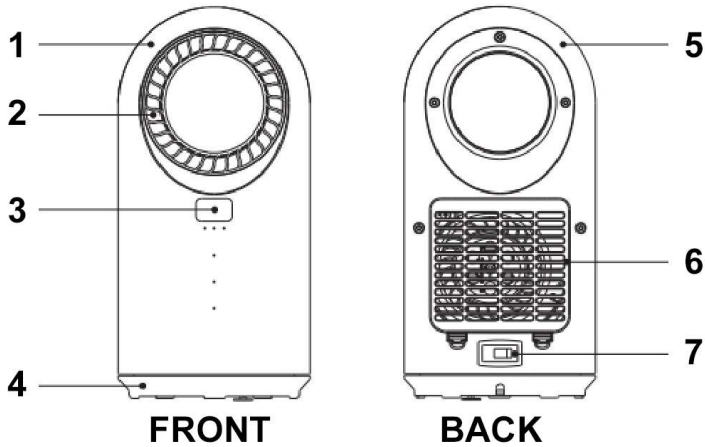
- Non-rechargeable batteries must not be charged.
- Empty batteries must be removed from the device and disposed of safely.
- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- The connection terminals must not be short-circuited.

BLADELESS HEATER

FEATURES

- Slim design takes minimal space.
- High Speed Motor with Fan mode and 2 Heat settings.
- Swing function.
- 12 Hour standby timer.
- Remote Control allowing all functions to be changed.

DIAGRAM



1. Front shell
2. Outlet
3. Display panel
4. Base
5. Back shell
6. Dust screen
7. Power switch

OPERATION

Your heater may be operated by using either the manual controls located on the front of the fan or by your remote control.

POWER SWITCH ON THE BACK OF THE UNIT

Used to turn the heater ON and OFF. This should be used to turn off the appliance before leaving unattended.

CONTROL PANEL AND SETTINGS

TEM BUTTON

Press repeatedly to increase the desired room temperature. After pressing the temperature button, the desired temperature will flash for 3 seconds, before the unit reverts to showing the room temperature. When desired temperature has been reached the unit will change into fan mode.

TIMER BUTTON

Press repeatedly to increase running time in 1-hour intervals. The timer can be set between 1 hour and 12 hours. The display will show the duration currently set. When the display is showing the timer duration the H symbol will illuminate next to the timer. To cancel the timer repeatedly press the timer button until 00 is shown.

SWING BUTTON

Press to turn the Swing function on and off. When it is operational the horizontal direction of the airflow is slowly moved from the side to side and the Swing indicator O will be illuminated.

MODE/ON/OFF BUTTON

Press the "Mode/On/Off" button to select the power setting: Fan → Low Heat → High Heat → Shutdown → Fan..... the corresponding indicator light will be on.

If you press "Mode/On/Off" button to shut down the appliance, the fan indicator light will be flashing, the on/off indicator light will be off and the appliance will be off after about 30 seconds.

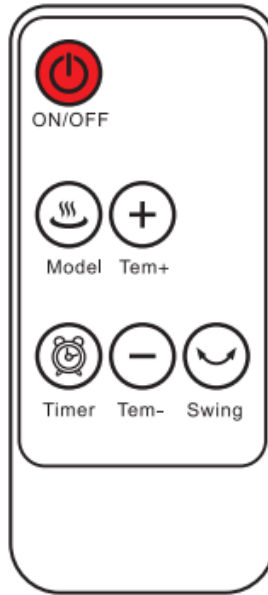
Fan Low High



Sketch of Product
Control Panel

REMOTE CONTROL

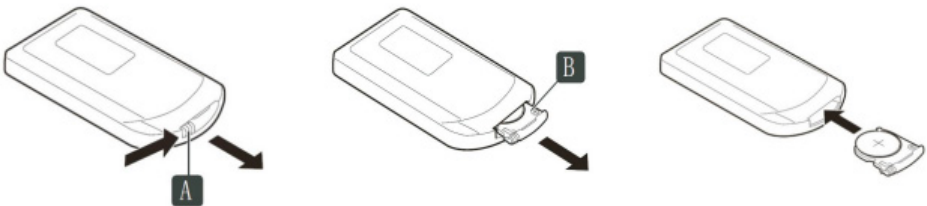
Your heater is supplied with a remote control.



REPLACING THE BATTERIES

The remote control is powered by a Lithium Button Cell Battery (CR2025). Should the remote become unresponsive, replace the battery following the instructions below:

1. Turn over the remote and press tab A to the right.
2. Slide out the battery tray B
3. Replace the battery with the same type, ensuring the positive side is facing upwards.



MAINTENANCE

CLEANING AND STORAGE

ATTENTION: Please shut off the unit and unplug from the mains before cleaning or performing any maintenance.

Cleaning the surface

- Clean the heater with a duster or a soft wet cloth.
- Do not use chemical solvents (such as benzene, alcohol or gasoline) as they may cause irreversible damage. Make sure no water enters the control panel or gaps in the casing.
- Do not run the unit until completely dry.
- Place the heater in its original box or cover to protect it from dust when not in use
- Store it in a cool dry place.

TROUBLESHOOTING

Do not repair or disassemble the unit by yourself, unauthorized repair attempts will invalidate the warranty and may cause bodily harm.

If the above solutions do not resolve the problem please contact the service center.

Issue	Possible Reason	Solution
No Power	<ol style="list-style-type: none">1. Power cord is unconnected.2. There is no power from socket..3. The power switch on the rear of the unit is turned off.	<ol style="list-style-type: none">1. Connect the power cord2. Check socket is turned on3. Ensure the power switch on the rear of the unit is in the "On" position
Odour emission from unit	<ol style="list-style-type: none">1. New unit. When the unit is used for the first time the fan motor may produce and odour which will dissioate within a week of use.	<ol style="list-style-type: none">1. No action aquired
Strong vibrations and noise	<ol style="list-style-type: none">1. Unit is not placed on a flat surface.2. Unit may be damaged.	<ol style="list-style-type: none">1. Place on a flat surface. May put an anti-vibration mat underneath.2. If the heater is damaged discontinue use and contact the service center.

TECHNICAL DATA

Model	PTC-1903R
Cable length	1.5 meters
Rated input	1000-1500W
Power supply	220-240V ~ / 50-60Hz
Net weight	2.2KG
Dimensions	180x180x370mm

Table of information required for electric local-space heaters					p	
Model identifier(s): PTC-1903R						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat input – for electric local-space heaters only (select one)		
Nominal heatoutput	Pnom	1,5	kW	Manual heat-charge controlwith integrated thermostat	[no]	
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1,0	kW	Manual heat-charge control with room- and/or out-door-temperature feedback	[no]	
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1,5	kW	Electronic heat-charge control with room- and/or out- door-temperature feedback	[no]	
Auxiliary electricity consumption				Fan-assisted heat output		[no]
At nominal heat output	elmax	0,000	kW	Type of heat-output / room-temperature control (select one)		
At minimumheat output	elmin	0,000	kW	Single-stage heat output, no room-temperature control	[no]	
In standbymode	elSB	0,000	kW	Two or more manual stages, no room-temperature control	[no]	
				With mechanical-thermostatroom-temperature control	[no]	
				With electronic room-temperature control	[yes]	
				Electronic room-temperature control plus day timer	[no]	
				Electronic room-temperaturecontrol plus week timer	[no]	
				Other control options (multiple selections possible)		
				Room-temperature controlwith presence detection	[no]	
				Room-temperature control with open-window detection	[no]	
				With remote-control option	[no]	
				With adaptive start control	[no]	
				With working-time limitation	[yes]	
				With black-bulb sensor	[no]	
Contact details:	Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven, the Netherlands					

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
LÜFTERLOSE HEIZUNG
MODELL: PTC-1903R
ARTIKEL: 871125200275

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig!

- Lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Nennwert: Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V/50 Hz angeschlossen werden.
- Die Installation muss den Vorschriften des Landes entsprechen, in dem das Gerät verwendet wird.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob Ihre Stromversorgung geeignet ist, lassen Sie dies von einem qualifizierten Elektriker überprüfen und gegebenenfalls anpassen.
- Dieses Heizgerät wurde getestet und kann sicher verwendet werden. Verwenden Sie es jedoch – wie jedes andere Elektrogerät auch – mit Sorgfalt.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es zerlegen, zusammenbauen oder reinigen.
- Vermeiden Sie das Berühren beweglicher Teile im Gerät.
- Stecken Sie niemals Finger, Bleistifte oder andere Gegenstände durch den Schutz.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es an seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde, sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 Jahren bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

- Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie es mit Wasser besprühen oder darin eintauchen.
- Schließen Sie das Gerät niemals über ein Verlängerungskabel an eine Steckdose an. Wenn keine Steckdose vorhanden ist, sollte diese von einem qualifizierten Elektriker installiert werden.
- Betreiben Sie dieses Gerät niemals, wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht überdehnt wird, scharfen Gegenständen/Kanten ausgesetzt ist oder unter dem Gerät verläuft.
- Alle Wartungsarbeiten außer der regelmäßigen Reinigung sollten von einem autorisierten Servicemitarbeiter durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung kann die Garantie erlöschen.
- Verwenden Sie den Stecker niemals als Schalter zum Ein- und Ausschalten der Heizung. Verwenden Sie den hierfür vorgesehenen Ein-/Ausschalter auf dem Bedienfeld.
- Verwenden Sie keinen externen Timer.
- Decken Sie den Lufteinlass oder -auslass nicht ab und platzieren Sie keine Gegenstände in der Nähe des Geräts, die den Luftstrom behindern könnten, da dies eine Brandgefahr darstellen kann.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene und stabile Oberfläche. Bewegen oder kippen Sie das Gerät nicht.
- Vermeiden Sie, das Gerät längere Zeit direktem Sonnenlicht auszusetzen.
- Das Heizgerät ist für den Einsatz bei Temperaturen über 20 °C vorgesehen. Wenn es Temperaturen unter diesem Wert ausgesetzt wird, muss es vor dem Betrieb auf eine höhere Temperatur erwärmt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Ziehen Sie immer den Stecker oder trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist oder wenn Sie es bewegen oder reinigen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Heizkörper vom Stromnetz zu trennen.
- Halten Sie das Heizgerät sauber. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Belüftungs- oder Abluftöffnungen gelangen, da dies zu einem Stromschlag, Brand oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in der Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. Es ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt.

- Bei der ersten Verwendung oder nach einer gewissen Lagerungsdauer kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und wird schnell wieder verschwinden.
- Im Inneren dieses Geräts befinden sich heiße Bauteile, die Lichtbögen oder Funken auslösen können. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Gasleitungen, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen feuchten Orten vorgesehen. Stellen Sie dieses Gerät niemals an einem Ort auf, an dem es in eine Badewanne fallen oder auf andere Weise mit Wasser in Berührung kommen könnte.
- Die Fernbedienung enthält eine Lithiumbatterie. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Bei Verschlucken ärztlichen Rat einholen.
- So verhindern Sie das Auslaufen der Batterie: Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn sie leer ist oder bevor Sie sie für längere Zeit lagern.
- **ACHTUNG** — Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
- **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist; benutzen Sie es nicht, wenn es sichtbare Schäden am Heizgerät aufweist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Tipps zum Energiesparen und zur Gerätesicherheit

- Den Luftstrom nicht abdecken oder behindern. Nicht in staubiger Umgebung verwenden.
- Aus Sicherheitsgründen und für maximale Leistung sollte der

Mindestabstand zu Wänden oder Objekten 50 cm betragen.

WARNUNG: Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, verwenden Sie dieses Gerät NICHT mit einem Solid-State-Geschwindigkeitsregler oder einem variablen Geschwindigkeitsregler.

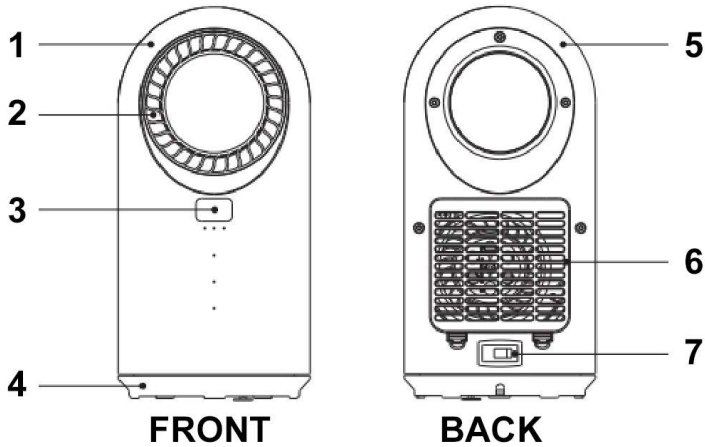
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

LÜFTERLOSE HEIZUNG

MERKMALE

- Schlankes Design benötigt nur minimalen Platz.
- Hochgeschwindigkeitsmotor mit Lüftermodus und 2 Heizeinstellungen.
- Swing-Funktion.
- 12-Stunden-Standby-Timer.
- Fernbedienung, mit der alle Funktionen geändert werden können.

DIAGRAMM



1. Vorderes Gehäuse
2. Luftauslass
3. Anzeigefeld
4. Sockel
5. Hinteres Gehäuse
6. Staubschutz
7. Stromschalter

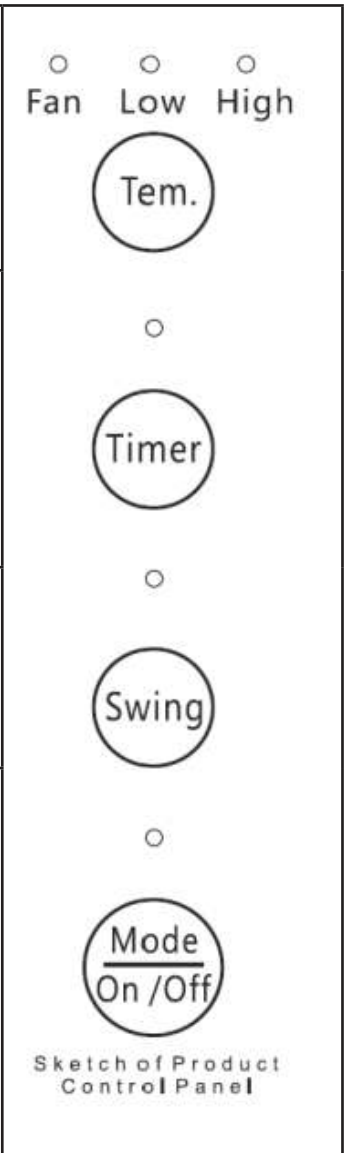
BETRIEB

Sie können Ihre Heizung entweder über die manuellen Bedienelemente an der Vorderseite des Ventilators oder über Ihre Fernbedienung bedienen.

EIN-/AUS-SCHALTER AUF DER RÜCKSEITE DES GERÄTS

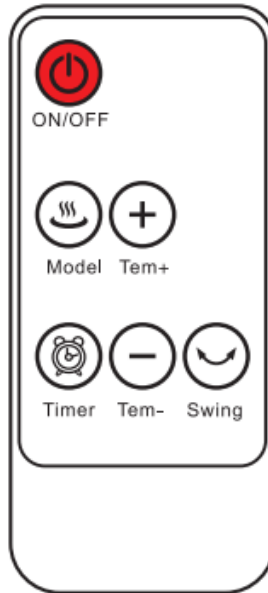
Dient zum Ein- und Ausschalten der Heizung. Schalten Sie das Gerät hiermit aus, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.

BEDIENFELD UND EINSTELLUNGEN

<p>TASTE „TEM“ Durch wiederholtes Drücken wird die gewünschte Raumtemperatur erhöht. Nach dem Drücken der Temperaturtaste blinkt die gewünschte Temperatur 3 Sekunden lang, bevor das Gerät wieder zur Anzeige der Raumtemperatur zurückkehrt. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, wechselt das Gerät in den Lüftermodus.</p>	 <p>The sketch shows a vertical control panel with the following elements from top to bottom: three small circles labeled 'Fan', 'Low', and 'High'; a large circle labeled 'Tem.'; a small circle; a large circle labeled 'Timer'; a small circle; a large circle labeled 'Swing'; a small circle; and a large circle labeled 'Mode' with 'On / Off' written below it. At the bottom of the sketch, the text 'Sketch of Product Control Panel' is written.</p>
<p>TIMER-TASTE Durch wiederholtes Drücken wird die Laufzeit in 1-Stunden-Schritten erhöht. Der Timer lässt sich zwischen 1 Stunde und 12 Stunden einstellen. Auf dem Display wird die aktuell eingestellte Dauer angezeigt. Wenn auf dem Display die Timerdauer angezeigt wird, leuchtet das Symbol H neben dem Timer. Um den Timer abzubrechen, drücken Sie wiederholt die Timer-Taste, bis 00 angezeigt wird.</p>	
<p>TASTE „SWING“ Durch Drücken dieser Taste wird die Swing-Funktion ein- bzw. ausgeschaltet. Während des Betriebs wird die horizontale Richtung des Luftstroms langsam von einer Seite zur anderen bewegt und die Swing-Anzeige O leuchtet auf.</p>	
<p>MODUS/EIN/AUS-TASTE Drücken Sie die Taste „Modus/Ein/Aus“, um die Leistungseinstellung auszuwählen: Ventilator → Geringe Wärme → Hohe Wärme → Ausschalten → Ventilator..... die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet. Wenn Sie die Taste „Modus/Ein/Aus“ drücken, um das Gerät auszuschalten, blinkt die Lüfteranzeige, die Ein-/Aus-Anzeige erlischt und das Gerät schaltet sich nach etwa 30 Sekunden aus.</p>	

FERNBEDIENUNG

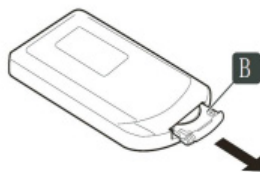
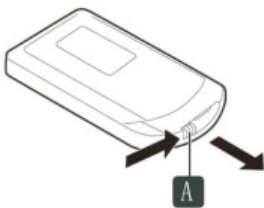
Ihr Heizgerät wird mit einer Fernbedienung geliefert.



BATTERIEN WECHSELN

Die Fernbedienung wird von einer Lithium-Knopfzellenbatterie (CR2025) betrieben. Sollte die Fernbedienung nicht mehr reagieren, tauschen Sie die Batterie gemäß den folgenden Anweisungen aus:

1. Drehen Sie die Fernbedienung um und drücken Sie die Lasche A nach rechts.
2. Schieben Sie das Batteriefach B heraus
3. Tauschen Sie die Batterie durch eine Batterie desselben Typs aus und achten Sie darauf, dass die positive Seite nach oben zeigt.



PFLEGE

REINIGUNG UND LAGERUNG

ACHTUNG: Bitte schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigung der Oberfläche

- Reinigen Sie die Heizung mit einem Staubwedel oder einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel (wie Benzol, Alkohol oder Benzin), da diese irreversible Schäden verursachen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Bedienfeld oder in die Gehäusespalten eindringt.
- Lassen Sie das Gerät erst laufen, wenn es völlig trocken ist.
- Legen Sie das Heizgerät in die Originalverpackung oder -abdeckung, um es vor Staub zu schützen, wenn es nicht verwendet wird
- Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

FEHLERSUCHE

Reparieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht selbst. Nicht autorisierte Reparaturversuche führen zum Erlöschen der Garantie und können zu Verletzungen führen.

Wenn das Problem durch die oben genannten Lösungen nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Kein Strom	<ol style="list-style-type: none">1. Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.2. Aus der Steckdose kommt kein Strom.3. Der Netzschalter auf der Rückseite des Geräts ist ausgeschaltet.	<ol style="list-style-type: none">1. Schließen Sie das Netzkabel an2. Überprüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet ist3. Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter auf der Rückseite des Geräts in der Position „Ein“ befindet.
Geruchsemission aus dem Gerät	<ol style="list-style-type: none">1. Neues Gerät. Wenn das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, kann der Lüftermotor einen Geruch erzeugen, der jedoch innerhalb einer Woche verschwindet.	<ol style="list-style-type: none">1. Keine Maßnahme erforderlich
Starke Vibrationen und Lärm	<ol style="list-style-type: none">1. Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche.2. Das Gerät ist möglicherweise beschädigt.	<ol style="list-style-type: none">1. Auf eine ebene Fläche legen. Eventuell eine Antivibrationsmatte darunter legen.2. Wenn die Heizung beschädigt ist, verwenden Sie sie nicht weiter und wenden Sie sich an das Servicecenter.

TECHNISCHE DATEN

Modell	PTC-1903R
Kabellänge	1,5 Meter
Nenneingangsleistung	1500 W
Stromversorgung	220 – 240 V/50 Hz
Nettogewicht	2,6 kg
Abmessungen	220 x 220 x 413 mm

Tabelle der erforderlichen Informationen für elektrische Einzelraumheizgeräte				p	
Modell-Kennung(en): PTC-1903R					
Artikel	Symbol	Wert/Einheit	Artikel	Einheit	
Heizleistung			Art der Wärmezufuhr – nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (bitte auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,5	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	1,0	kW	Manuelle Wärmeladesteuerung mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale Dauerheizleistung	P _{max, c}	1,5	kW	Elektronische Heizladungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	[nein]
Hilfsstromverbrauch			Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung		[nein]
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	0,000	kW	Art der Heizleistung/Raumtemperatur Steuerung (bitte auswählen)	
Bei minimaler Heizleistung	e _{lmin}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung, nein Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Standby-Modus	e _{ISB}	0,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	[nein]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[ja]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer	[nein]
				Weitere Regeloptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				Mit Fernbedienungsoption	[nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[nein]
				Mit Laufzeitbegrenzung	[ja]
				Mit schwarzem Glühlampensensor	[nein]
Kontaktinformationen:		Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven, Niederlande			

(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS
CHAUFFAGE SANS PALE
MODÈLE : PTC-1903R
ARTICLE : 871125200275

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation intérieure uniquement.
- Valeur : Cet appareil doit être uniquement branché sur une prise de terre de 220-240 V / 50 Hz.
- L'installation doit être conforme aux réglementations du pays où l'unité est utilisée.
- En cas de doute quant à l'adéquation de votre alimentation électrique, faites-la vérifier par un électricien qualifié et, le cas échéant, demandez-lui de la modifier.
- Ce radiateur a été testé et peut être utilisé en toute sécurité. Cependant, comme pour tout appareil électrique, veillez à l'utiliser avec précaution.
- Débranchez l'alimentation de l'appareil avant de le démonter, de l'assembler ou de le nettoyer.
- Évitez de toucher les pièces mobiles à l'intérieur de l'appareil.
- N'insérez jamais vos doigts, crayons ou tout autre objet à travers la protection.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance s'ils sont surveillés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/ éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler l'appareil, ni procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne nettoyez pas l'appareil en vaporisant de l'eau dessus ou en le plongeant dans l'eau.

- Ne connectez jamais l'appareil à une prise électrique à l'aide d'une rallonge. Si aucune prise n'est disponible, faites-en installer une par un électricien qualifié.
- N'utilisez jamais cet appareil si l'appareil, le cordon ou la fiche est endommagé. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas étiré, exposé à des objets/bords pointus ou acheminé sous l'appareil.
- Toute autre révision autre que le nettoyage régulier doit être effectué par un représentant du service après-vente agréé. Le non-respect pourrait entraîner une annulation de la garantie.
- N'utilisez jamais la prise comme interrupteur pour démarrer et éteindre l'appareil. Utilisez le bouton d'alimentation situé sur le panneau de commande.
- N'utilisez pas de minuterie externe.
- Ne couvrez pas l'entrée ou la sortie d'air, et ne placez pas d'objets à proximité de l'appareil qui pourraient restreindre la circulation de l'air, car cela pourrait présenter un risque d'incendie.
- L'appareil ne doit pas être placé immédiatement sous une prise électrique.
- Placez toujours l'appareil sur une surface sèche et stable. Ne déplacez pas et n'inclinez pas l'appareil.
- Évitez de laisser l'appareil exposé à la lumière directe du soleil pendant une longue période.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à des températures supérieures à -20 °C. S'il est exposé à des températures inférieures, il convient de le réchauffer à une température supérieure avant de l'utiliser.
- N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, ou lorsque vous le déplacez ou le nettoyez. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher le radiateur.
- Gardez le radiateur propre. Ne laissez aucun objet pénétrer dans l'ouverture de ventilation ou d'échappement car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage prévu. Il est conçu uniquement pour un usage domestique en intérieur.
- Il peut y avoir une trace d'odeur pendant les premières minutes d'utilisation initiale ou après une période de stockage. Ce phénomène est normal et s'estompe rapidement.
- Cet appareil contient des pièces chaudes et susceptibles de produire des arcs électriques et des étincelles. Ne l'utilisez pas

dans des zones où des conduites de gaz, de la peinture ou tout autre liquide inflammable sont utilisés ou stockés.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et les endroits humides similaires. Ne placez jamais cet appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou être autrement exposé à l'eau.
- La télécommande contient une pile au lithium, à conserver hors de portée des jeunes enfants. Consultez un médecin en cas d'ingestion.
- Pour éviter les fuites de batterie : Retirez la pile de la télécommande si elle est déchargée ou avant de la stocker pendant une longue durée.
- **ATTENTION** — Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter que l'appareil ne surchauffe, ne le couvrez pas. N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne l'utilisez pas s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas cet appareil dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

CONSEILS EN MATIÈRE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ET DE PROTECTION DE LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

- Ne pas couvrir ou restreindre le flux d'air. Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux.
- Pour des raisons de sécurité et de performances maximales, la distance minimale par rapport à un mur ou à des objets doit être de 50 cm.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'utilisez PAS cet appareil avec un dispositif de commande de vitesse à l'état solide ou un régulateur à vitesse variable.

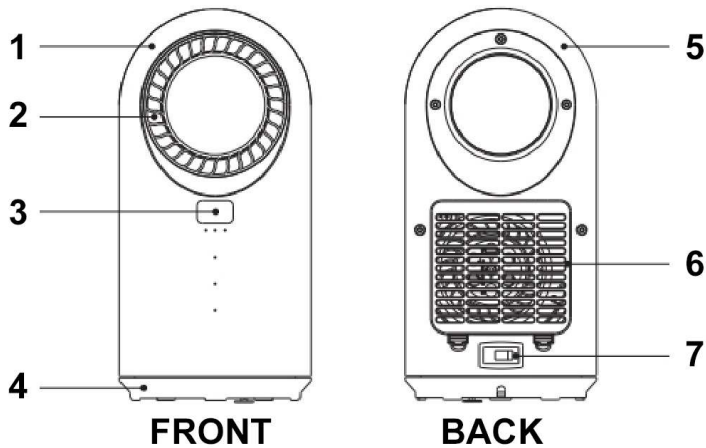
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être chargées.
- Les piles vides doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
- Les bornes de connexion ne doivent pas être court-circuitées.

CHAUFFAGE SANS PALE

CARACTÉRISTIQUES

- Le design fin garantit un encombrement minimal.
- Moteur haute vitesse avec mode ventilateur et 2 réglages de chaleur.
- Fonction Oscillation.
- Minuterie de veille de 12 heures.
- Télécommande permettant de modifier toutes les fonctions.

DIAGRAMME



1. Coque avant
2. Sortie d'air
3. Panneau d'affichage
4. Base
5. Coque arrière
6. Écran anti-poussière
7. Interrupteur d'alimentation

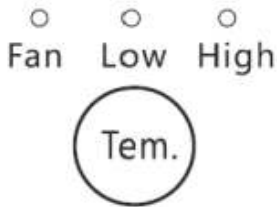



FONCTIONNEMENT

Votre appareil peut être actionné à l'aide des commandes manuelles situées à l'avant du ventilateur ou à l'aide de la télécommande.

INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION À L'ARRIÈRE DE L'APPAREIL

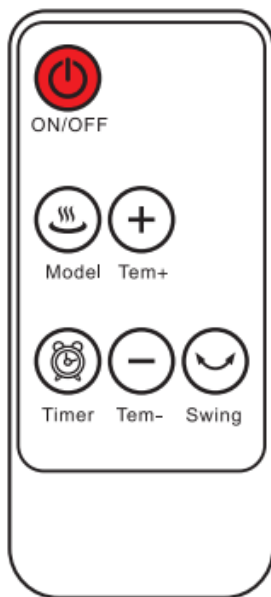
Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. Utilisez cet interrupteur pour éteindre l'appareil avant de le laisser sans surveillance.

PANNEAU DE COMMANDE ET PARAMÈTRES

<p>BOUTON TEM</p> <p>Appuyez plusieurs fois pour augmenter la température ambiante souhaitée. Après avoir appuyé sur le bouton de température, la température souhaitée clignote pendant 3 secondes, avant que l'appareil ne revienne à l'affichage de la température ambiante. Lorsque la température souhaitée est atteinte, l'appareil passe en mode ventilateur.</p>	
<p>BOUTON TIMER</p> <p>Appuyez plusieurs fois pour augmenter la durée de fonctionnement par intervalles d'une heure. La minuterie peut être réglée entre 1 heure et 12 heures. L'écran affichera la durée actuellement réglée. Lorsque l'écran affiche la durée réglée, le symbole H s'allume à côté de la minuterie. Pour annuler la minuterie, appuyez plusieurs fois sur le bouton de la minuterie jusqu'à ce que 00 s'affiche.</p>	
<p>BOUTON SWING</p> <p>Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction Oscillation (Swing). Lorsqu'elle est activée, le flux d'air se déplace lentement dans le sens horizontal, d'un côté à l'autre, et le voyant Swing O s'allume.</p>	
<p>BOUTON MODE/ON/OFF</p> <p>Appuyez sur le bouton « Mode/On/Off » pour sélectionner le réglage de puissance : Ventilateur → Chaleur faible → Chaleur élevée → Arrêt → Ventilateur..... Le voyant correspondant s'allume. Si vous appuyez sur le bouton « Mode/On/Off » pour éteindre l'appareil, le voyant du ventilateur clignotera, le voyant marche/arrêt s'éteindra et l'appareil s'éteindra après environ 30 secondes.</p>	 <p>Sketch of Product Control Panel</p>

TÉLÉCOMMANDE

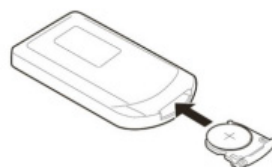
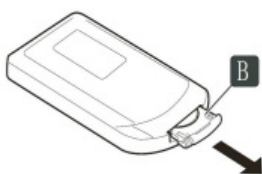
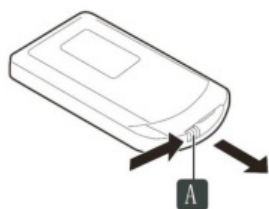
Votre radiateur est fourni avec une télécommande.



REPLACEMENT DES PILES

La télécommande est alimentée par une pile bouton au lithium (CR2025). Si la télécommande ne répond plus, remplacez la pile en suivant les instructions ci-dessous :

1. Retournez la télécommande et appuyez sur la languette A vers la droite.
2. Faites glisser le logement pour pile B.
3. Remplacez la pile par une pile du même type, en veillant à ce que le côté positif soit orienté vers le haut.



MAINTENANCE

NETTOYAGE ET STOCKAGE

ATTENTION : Veuillez éteindre l'appareil et le débrancher du secteur avant de le nettoyer ou d'effectuer tout entretien.

Nettoyer la surface

- Nettoyez le radiateur avec un plumeau ou un chiffon doux et humide.
- N'utilisez pas de solvants chimiques (tels que le benzène, l'alcool ou l'essence) car ils pourraient provoquer des dommages irréversibles. Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans le panneau de commande ou dans les espaces du boîtier.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Placez l'appareil dans sa boîte ou sa housse d'origine pour le protéger de la poussière lorsqu'il n'est pas utilisé
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.

DÉPANNAGE

Ne réparez pas ou ne démontez pas l'appareil par vous-même, des tentatives de réparation non autorisées annuleraient la garantie et pourraient causer des blessures corporelles.

Si les solutions ci-dessus ne résolvent pas le problème, veuillez contacter le centre de service.

Problème	Raison possible	Solution
Absence d'alimentation	<ol style="list-style-type: none">1. Le cordon d'alimentation n'est pas connecté.2. La prise n'est pas alimentée en électricité.3. L'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil est coupé.	<ol style="list-style-type: none">1. Connectez le cordon d'alimentation2. Vérifiez que la prise est sous tension3. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil est en position « On »
Émission d'une odeur par l'appareil	<ol style="list-style-type: none">1. Nouvelle unité. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le moteur du ventilateur peut produire une odeur qui se dissipera au bout d'une semaine d'utilisation.	<ol style="list-style-type: none">1. Aucune action requise
Fortes vibrations et bruit	<ol style="list-style-type: none">1. L'unité n'est pas placée sur une surface plane.2. L'appareil est peut-être endommagé.	<ol style="list-style-type: none">1. Place-le sur une surface plane. Vous pouvez éventuellement placer un tapis anti-vibration sous l'appareil.2. Si le radiateur est endommagé, arrêtez de l'utiliser et contactez le centre de service.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	PTC-1903R
Longueur du câble	1,5 mètre
Entrée nominale	1500 W
Alimentation électrique	220-240 V/50 Hz
Poids net	2,6 kg
Dimensions	220 x 220 x 413 mm

Tableau des informations requises pour les radiateurs électriques décentralisés				p	
Identifiant(s) de modèle : PTC-1903R					
Article	Symbole	Unité de valeur		Article	Unité
Débit de chaleur				Type de débit de chaleur – pour les radiateurs électriques décentralisés uniquement (sélectionnez une option)	
Débit de chaleur nominal	Pnom	1,5	kW	Commande manuelle de charge de chaleur avec thermostat intégré	[non]
Débit de chaleur minimum (indicatif)	Pmin	1,0	kW	Commande de charge de chaleur manuelle avec retour d'information Retour d'information de température ambiante et/ou extérieure	[non]
Débit de chaleur continu maximum	Pmax, c	1,5	kW	Régulation électronique de la charge thermique avec contrôle de la température ambiante et/ou de la température de la porte extérieure.	[non]
Consommation électrique auxiliaire				Débit de chaleur assisté par ventilateur	
Au débit de chaleur nominal	elmax	0,000	kW	Type de commande de chaleur/température commande (sélectionner une option)	
Au débit de chaleur minimum	elmin	0,000	kW	Débit de chaleur à une phase, pas de commande de la température ambiante	
En mode Veille	eISB	0,000	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	
				Avec commande de la température ambiante à thermostat mécanique	
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	
				Commande de température ambiante électronique avec minuteur journalier	
				Commande électronique de la température ambiante avec minuteur hebdomadaire	
				Autres options de commande (plusieurs sélections possibles)	
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	
				Avec option de commande à distance	
				Avec commande de démarrage adaptatif	
				Avec limite de temps de fonctionnement	
				Avec capteur à ampoule noire	
Coordonnées :		Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven, Pays-Bas			

(NL) HANDLEIDING
BLADLOZE VERWARMING
MODEL: PTC-1903R
ITEM: 871125200275

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk!

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Beoordeling: Dit toestel mag alleen worden aangesloten op een 220-240 V/50 Hz geaard stopcontact.
- De installatie moet plaatsvinden in overeenstemming met de regelgeving van het land waar de unit wordt gebruikt.
- Als u twijfelt over de geschiktheid van uw elektriciteitsvoorziening, laat deze dan controleren en indien nodig aanpassen door een gekwalificeerde elektricien.
- Deze kachel is getest en veilig te gebruiken. Maar net als bij elk elektrisch apparaat: gebruik het met zorg.
- Koppel de stroom van het apparaat los voordat u het demonteert, monteert of schoonmaakt.
- Vermijd het aanraken van bewegende delen in het apparaat.
- Steek nooit vingers, potloden of andere voorwerpen door de beschermkap.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en door personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen of met een gebrekkige ervaring en kennis. Voorwaarde is wel dat dit onder toezicht gebeurt of dat zij instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en dat zij de bijbehorende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen van drie tot en met zeven jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het apparaat op de beoogde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze de mogelijke gevaren kennen. Kinderen van drie tot en met zeven jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet bedienen of schoonmaken en geen gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

- Maak het apparaat niet schoon door het te bespuiten of onder te dompelen in water.
- Sluit het apparaat nooit met een verlengsnoer aan op een stopcontact. Als er geen stopcontact beschikbaar is, moet dit door een gekwalificeerde elektricien worden geïnstalleerd.
- Gebruik dit apparaat nooit als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd zijn. Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt uitgerekt, wordt blootgesteld aan scherpe voorwerpen/randen, of onder het apparaat wordt geleid.
- Elk ander onderhoud dan de reguliere reiniging moet worden uitgevoerd door een erkende servicevertegenwoordiger. Het niet naleven hiervan kan resulteren in het vervallen van de garantie.
- Gebruik de stekker nooit als schakelaar om de kachel aan of uit te zetten. Gebruik de daarvoor bestemde aan/uit-knop op het bedieningspaneel.
- Gebruik geen externe timer.
- Bedek de luchtinlaat of -uitlaat niet en plaats geen voorwerpen dicht bij de unit die de luchtstroom kunnen belemmeren, aangezien dit brandgevaar kan opleveren.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Plaats het apparaat altijd op een droge en stabiele ondergrond. Verplaats of kantel het apparaat niet.
- Vermijd dat het apparaat gedurende langere tijd in direct zonlicht wordt geplaatst.
- De kachel is ontworpen voor gebruik bij temperaturen boven -20°C. Als het apparaat wordt blootgesteld aan temperaturen onder dit niveau, moet het voor gebruik worden opgewarmd tot boven dit niveau.
- Probeer het apparaat niet te repareren, demonteren of aan te passen. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact of koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet in gebruik is, of wanneer u het verplaatst of schoonmaakt. Trek niet aan het snoer om de kachel los te koppelen.
- Houd de kachel schoon. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen terechtkomen, aangezien dit een elektrische schok, brand of schade aan de kachel kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet voor iets anders dan waarvoor het is bedoeld. Het is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.

- Er kan een lichte geur ontstaan tijdens de eerste paar minuten van het eerste gebruik of na een periode van opslag. Dit is normaal en de geur verdwijnt snel.
- Dit apparaat heeft hete en gebogen onderdelen met vonkvorming binnenin. Gebruik het niet in ruimtes waar gasleidingen, verf of ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimtes en soortgelijke vochtige ruimtes. Plaats dit apparaat nooit op een plek waar het in een badkuip kan vallen of op een andere manier aan water kan worden blootgesteld.
- De afstandsbediening bevat een lithiumbatterij, buiten bereik van kleine kinderen bewaren. Zoek medisch advies bij inslikken van die batterij.
- Om batterijlekkage te voorkomen: Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als deze leeg is of als deze voor langere tijd wordt opgeslagen.
- LET OP — Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. U moet met name goed opletten als er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.
- WAARSCHUWING: om oververhitting te voorkomen, mag het apparaat niet worden afgedekt. Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad. Gebruik deze kachel niet als deze gevallen is en als er zichtbare tekenen van schade aan de kachel zijn
- WAARSCHUWING: Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes die worden gebruikt door personen die niet in staat zijn de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- WAARSCHUWING: Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een afstand van minimaal 1,00 m van de luchtuitlaat ter vermindering van het brandrisico.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

ENERGIEBESPARING EN BEVEILIGING VAN HET APPARAAT - TIPS

- De luchtstroom niet afdekken of beperken. Niet gebruiken in een stoffige omgeving.
- Voor veiligheid en maximale prestaties moet de minimale afstand tot een muur of objecten 50 cm zijn.

WAARSCHUWING: Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag u dit apparaat NIET gebruiken met een solid-state snelheidsregelaar of variabele snelheidsregelaar.

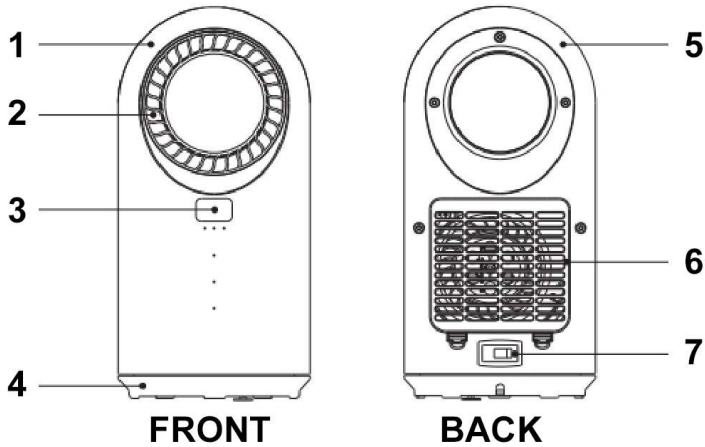
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden afgevoerd.
- Als het apparaat langere tijd ongebruikt wordt opgeslagen, moeten de batterijen worden verwijderd.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

BLADLOZE VERWARMING

FUNCTIES

- Slank ontwerp neemt minimale ruimte in beslag.
- Hogesnelheidsmotor met ventilatormodus en 2 warmte-instellingen.
- Swing-functie.
- 12-uurs standby-timer.
- Afstandsbediening waarmee alle functies kunnen worden gewijzigd.

DIAGRAM



1. Voorste omhulsel
2. Uitlaat
3. Weergavepaneel
4. Onderstel
5. Achterschaal
6. Stofscherm
7. Aan/uit-schakelaar

BEDIENING

De kachel kan worden bediend met behulp van de handmatige bedieningselementen aan de voorkant of via de afstandsbediening.

AAN/UIT-SCHAKELAAR OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT

Wordt gebruikt om de verwarming AAN en UIT te zetten. U moet het apparaat uitschakelen voordat u het onbeheerd achterlaat.

BEDIENINGSPANEEL EN INSTELLINGEN

TEMP-KNOP

Druk herhaaldelijk om de gewenste kamertemperatuur te verhogen. Nadat u op de temperatuurknop hebt gedrukt, knippert de gewenste temperatuur gedurende 3 seconden, voordat het apparaat terugkeert naar het weergeven van de kamertemperatuur. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, schakelt het apparaat over naar de ventilatormodus.

TIMERKNOP

Druk herhaaldelijk om de looptijd met intervallen van 1 uur te verhogen. De timer kan worden ingesteld tussen 1 uur en 12 uur. Op het display wordt de momenteel ingestelde duur weergegeven. Wanneer het display de timerduur weergeeft, gaat het H-symbool naast de timer branden. Om de timer te annuleren, drukt u herhaaldelijk op de timerknop, totdat 00 wordt weergegeven.

SWING-KNOP

Druk op deze knop om de draaifunctie in en uit te schakelen. Wanneer deze in werking is, wordt de horizontale richting van de luchtstroom langzaam van de ene kant naar de andere verplaatst en gaat de Swing-indicator O branden.

MODUS/AAN/UIT-KNOP

Druk op de "Modus/Aan/UIT"-knop om de vermogensinstelling te selecteren: Ventilator → Lage warmte → Hoge warmte → Uitschakelen → Ventilator..... het bijbehorende indicatielampje gaat branden.

Als u op de knop 'Modus/Aan/UIT' drukt om het apparaat uit te schakelen, gaat het indicatielampje van de ventilator knipperen, gaat het aan/uit-indicatielampje uit en wordt het apparaat na ongeveer 30 seconden uitgeschakeld.

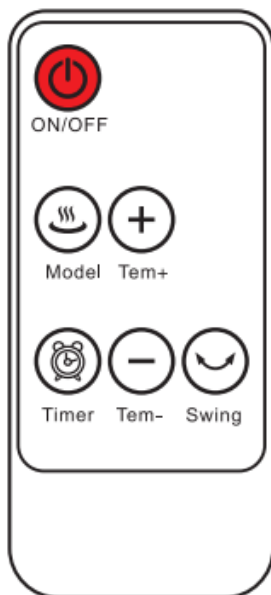
○ ○ ○
Fan Low High



Sketch of Product
Control Panel

AFSTANDSBEDIENING

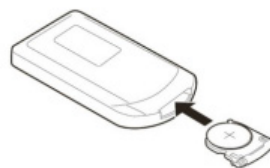
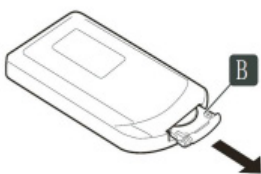
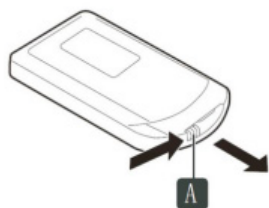
Uw kachel wordt geleverd met een afstandsbediening.



DE BATTERIJEN VERVANGEN

De afstandsbediening wordt gevoed door een lithiumknoopcelbatterij (CR2025). Als de afstandsbediening niet meer reageert, vervang dan de batterij volgens de onderstaande instructies:

1. Draai de afstandsbediening om en druk lipje A naar rechts.
2. Schuif de batterijlade B naar buiten
3. Vervang de batterij door hetzelfde type en zorg ervoor dat de positieve kant naar boven wijst.



ONDERHOUD

REINIGING EN OPSLAG

AANDACHT: Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of onderhoud uitvoert.

Het oppervlak reinigen

- Maak de heater schoon met een stofdoek of een zachte, natte doek.
- Gebruik geen chemische oplosmiddelen (zoals benzeen, alcohol of benzine), aangezien deze onherstelbare schade kunnen veroorzaken. Zorg ervoor dat er geen water in het bedieningspaneel of gaten in de behuizing terechtkomt.
- Laat het apparaat niet draaien voordat het volledig droog is.
- Plaats de kachel in de originele doos of hoes om hem tegen stof te beschermen wanneer hij niet in gebruik is
- Bewaar het op een koele, droge plaats.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Repareer of demonteer het apparaat niet zelf. Ongeautoriseerde reparatiepogingen maken de garantie ongeldig en kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

Als de bovenstaande oplossingen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met het servicecentrum.

Probleem	Mogelijke reden	Oplossing
Geen stroom	<ol style="list-style-type: none">1. Het netsnoer is niet aangesloten.2. Er komt geen stroom uit het stopcontact.3. De aan/uit-schakelaar aan de achterkant van het apparaat is uitgeschakeld.	<ol style="list-style-type: none">1. Sluit het netsnoer aan2. Controleer of het stopcontact is ingeschakeld3. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar aan de achterkant van het apparaat in de 'Aan'-positie staat
Er komt geur uit het apparaat	<ol style="list-style-type: none">1. Nieuw apparaat. Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt, kan de ventilatormotor een geur produceren die binnen een week na gebruik verdwijnt.	<ol style="list-style-type: none">1. Geen actie vereist
Sterke trillingen en lawaai	<ol style="list-style-type: none">1. Het apparaat is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.2. Het apparaat is mogelijk beschadigd.	<ol style="list-style-type: none">1. Plaats op een vlakke ondergrond. Eventueel een anti-vibratiemat eronder leggen.2. Als de verwamer beschadigd is, stop dan met het gebruik en neem contact op met het servicecentrum.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	PTC-1903R
Snoerlengte	1,5 meter
Nominaal ingangsvermogen	1500W
Voeding	220-240V/50Hz
Nettogewicht	2,6 kg
Afmetingen	220x220x413 mm

Tabel met de informatie die vereist is voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming				p	
Modelaanduiding(en): PTC-1903R					
Onderdeel	Symbol	Waarde en eenheid		Onderdeel	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmtebron, alleen voor elektrische toestellen voor de verwarming van woonruimten (kies één optie)	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1,5	kW	Handmatige warmteregeling met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	1,0	kW	Handmatige warmteregeling met feedback over ruimte- en/of buitentemperatuur	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1,5	kW	Elektronische warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	[nee]
Electriciteitsverbruik door hulpapparatuur				Warmteafgifte met ventilator-ondersteuning	
Bij nominale warmteafgifte	el _{max}	0,000	kW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies er een)	
Bij minimale warmteafgifte	el _{min}	0,000	kW	Eentraps warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling	[nee]
In stand-bystand	el _{SB}	0,000	kW	Twee of meer handmatige fasen, geen regeling van de kamertemperatuur	[nee]
				Met mechanische thermostaat voor kamertemperatuurregeling	[nee]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[ja]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	[nee]
				Overige regelmogelijkheden (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Kamertemperatuurregeling met open-raamdetectie	[nee]
				Met afstandsbedieningsoptie	[nee]
				Met adaptieve startregeling	[nee]
				Met werktijdbeperking	[ja]
				Met zwarte-bolsensor	[nee]
Contactgegevens:		Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven, Nederland			

IT **MANUALE DI ISTRUZIONI**
RISCALDATORE SENZA PALE
MODELLO: PTC-1903R
ARTICOLO: 871125200275

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Importante!

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'unità.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.
- Dati: Questa unità deve essere collegata esclusivamente a una presa con messa a terra 220-240 V / 50 Hz.
- L'installazione deve essere conforme alle normative del Paese in cui viene utilizzata l'unità.
- In caso di dubbi sull'idoneità della vostra alimentazione elettrica, fatela controllare e, se necessario, modificarla da un elettricista qualificato.
- Questo termoventilatore è stato testato ed è sicuro da usare. Tuttavia, come qualsiasi apparecchio elettrico, usatelo con cautela.
- Scollegare l'alimentazione dall'unità prima di smontare, montare o pulire.
- Evitare di toccare le parti mobili all'interno dell'apparecchio.
- Non inserire mai dita, matite o altri oggetti attraverso la protezione.
- Questo apparecchio è idoneo all'uso da parte di minori di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni potranno accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che questo sia stato collocato o installato nella posizione d'uso abituale prevista e che siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati. I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Non lavare l'unità spruzzandola o immergendola in acqua.
- Non collegare mai l'unità a una presa elettrica utilizzando una

prolunga. Se non è disponibile una presa, farne installare una da un elettricista qualificato.

- Non utilizzare mai questo apparecchio se l'unità, il cavo o la spina sono danneggiati. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia teso, esposto a oggetti/bordi taglienti o instradato sotto l'unità.
- Qualsiasi intervento diverso dalla pulizia regolare deve essere eseguito da un rappresentante dell'assistenza autorizzato. La mancata osservanza potrebbe comportare l'annullamento della garanzia.
- Non utilizzare mai la spina come interruttore per avviare e spegnere il riscaldatore. Utilizzare il pulsante di avvio situato sul quadro comandi.
- Non utilizzare un timer esterno.
- Non coprire l'ingresso o l'uscita dell'aria, né posizionare oggetti vicino all'unità che potrebbero limitare il flusso d'aria, poiché ciò potrebbe comportare il rischio di incendio.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità della presa di corrente.
- Posizionare sempre l'unità su una superficie asciutta e stabile. Non spostare o inclinare l'unità.
- Evitare di tenere l'unità esposta alla luce solare diretta per un lungo periodo di tempo.
- L'apparecchio è idoneo all'uso a temperature superiori a -20 ° C. Se esposto a temperature inferiori, occorre riscaldarlo opportunamente prima dell'uso.
- Non tentare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio. Questa unità non contiene parti riparabili dall'utente.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima di spostarlo o di pulirlo. Non tirare il cavo per scollegare il riscaldatore.
- Curare la pulizia dell'apparecchio. Non consentire ad alcun oggetto di entrare nell'apertura di ventilazione o di scarico poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni al riscaldatore.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti. È progettato esclusivamente per uso interno domestico.
- Durante i primi minuti d'uso iniziale o dopo l'inutilizzo prolungato l'apparecchio può emanare una lieve esalazione. Ciò è normale e l'odore scomparirà rapidamente.
- L'apparecchio si riscalda ed emana scintille internamente durante l'uso. Non utilizzarlo in aree in cui vengono utilizzati o conservati tubi del gas, vernici o liquidi infiammabili.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso in bagni, lavanderie e luoghi umidi simili. Non posizionare mai questo apparecchio in un punto in cui potrebbe cadere nella vasca da bagno o essere

altrimenti esposto all'acqua.

- Il telecomando contiene una batteria al litio, tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli. Chiedere consiglio al medico in caso di ingestione.
- Per evitare perdite dalla batteria: Rimuovere la batteria dal telecomando se esaurita o in caso di inutilizzo prolungato.
- **ATTENZIONE** — Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione dove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa. Non usare l'apparecchio in prossimità di bagni, docce o piscine, se ha subito urti per caduta o se presenta segni di visibili di danni
- **AVVERTENZA:** non usare l'apparecchio in ambienti ristretti occupati da persone non in grado di allontanarsi in modo autonomo in assenza di supervisione continua.
- **AVVERTENZA:** per ridurre i rischi di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dalla presa d'aria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.

CONSIGLI D'USO ECONOMICO E SICUREZZA

- Non impedire o limitare la circolazione dell'aria. Non utilizzare in ambienti polverosi.
- Per la sicurezza e le massime prestazioni, la distanza minima da un muro o da oggetti dovrebbe essere di 50 cm.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, NON utilizzare questo apparecchio con dispositivi di controllo della velocità a stato solido o controller di velocità variabile.

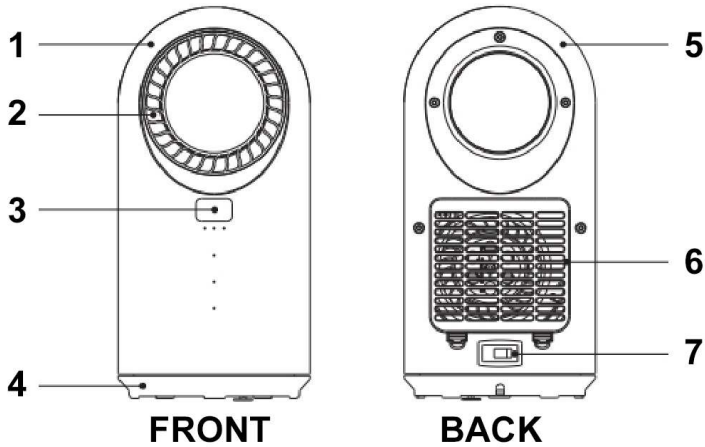
- Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro.
- Se il dispositivo deve essere conservato inutilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario rimuovere le batterie.
- I terminali di collegamento non devono essere cortocircuitati.

RISCALDATORE SENZA PALE

CARATTERISTICHE

- Il design sottile occupa uno spazio minimo.
- Motore alta velocità con modalità ventilatore e doppio livello di calore.
- Funzione oscillazione.
- Temporizzatore di standby di 12 ore.
- Telecomando che consente di modificare tutte le funzioni.

DIAGRAMMA



1. Guscio anteriore
2. Uscita
3. Quadro comandi
4. Base
5. Guscio posteriore
6. Schermo antipolvere
7. Interruttore alimentazione





FUNZIONAMENTO

Il riscaldatore può essere azionato utilizzando i controlli manuali situati sulla parte anteriore della ventola o tramite il telecomando.

INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE SUL RETRO DELL'UNITÀ

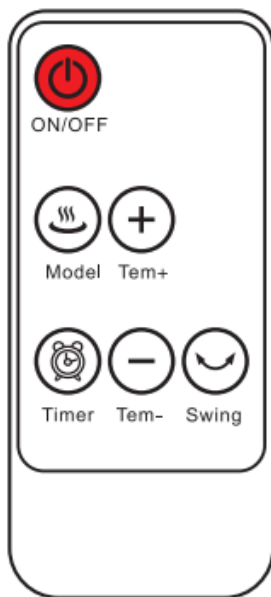
Utilizzato per accendere e spegnere il riscaldatore. Per disattivare l'apparecchio prima di lasciarlo incustodito.

PANNELLO DI CONTROLLO E IMPOSTAZIONI

<p>PULSANTE DI COMANDO</p> <p>Premere ripetutamente per aumentare la temperatura ambiente desiderata. Dopo aver premuto il pulsante della temperatura, la temperatura desiderata lampeggerà per 3 secondi, prima che l'unità ritorni a mostrare la temperatura ambiente. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, l'unità passerà alla modalità ventola.</p>	
<p>PULSANTE TIMER</p> <p>Premere ripetutamente per aumentare il tempo di funzionamento a intervalli di 1 ora. Il timer può essere impostato tra 1 ora e 12 ore. Il display visualizzerà la durata attualmente impostata. Quando il display mostra la durata del timer, il simbolo H si illuminerà accanto al timer. Per annullare il timer, premere ripetutamente il pulsante del timer finché non viene visualizzato 00.</p>	
<p>PULSANTE OSCILLAZIONE</p> <p>Premere per attivare e disattivare la funzione rotazione. Durante l'uso il flusso d'aria in orizzontale si sposta lentamente da un lato all'altro e la spia di rotazione O si illumina.</p>	
<p>PULSANTE MODALITÀ/ON/OFF</p> <p>Premere il pulsante "Modalità/On/Off" per selezionare l'impostazione di potenza: Ventola → Meno calore → Più calore → Stop → Ventilatore..... spia accesa. Premendo il pulsante "Mode/On/Off" per fermare l'apparecchio, la spia ventilatore lampeggia, la spia di avvio/stop si spegne e l'apparecchio si ferma dopo circa 30 secondi</p>	 <p>Sketch of Product Control Panel</p>

TELECOMANDO

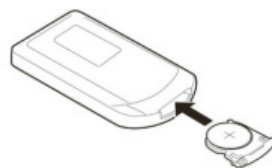
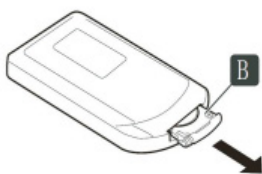
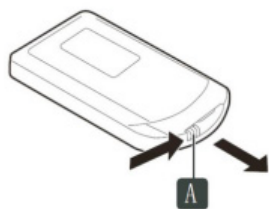
L'apparecchio è dotato di telecomando.



SOSTITUZIONE BATTERIE

Il telecomando è alimentato da una batteria a bottone al litio (CR2025). Se il telecomando non funziona sostituire la batteria come indicato di seguito.

1. Capovolgere il telecomando e premere A a destra.
2. Estrarre il vano batteria B.
3. Sostituire la batteria con una dello stesso tipo, assicurandosi che il lato positivo sia rivolto verso l'alto.



MANUTENZIONE

PULIZIA E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE: spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di intervenire per la pulizia e/o manutenzione.

Pulizia della superficie

- Pulire l'apparecchio mediante spolverino o un panno morbido e umido.
- Non utilizzare solventi chimici (come benzene, alcool o benzina) poiché potrebbero causare danni irreversibili. Assicurarsi che non penetri acqua nel quadro comandi o negli spazi vuoti dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se non completamente asciutto.
- Dopo l'uso riporre l'apparecchio nella sua scatola originaria o nella custodia per proteggerlo dalla polvere
- Conservarlo in luogo fresco e asciutto.

DIAGNOSTICA

Non riparare o smontare l'apparecchio autonomamente. Gli interventi di riparazione non autorizzati comportano la scadenza della garanzia e possono causare lesioni.

Se le soluzioni di cui sopra non risolvono il problema, contattare il centro assistenza.

Anomalia	Causa possibile	Rimedio
Mancanza di corrente	<ol style="list-style-type: none">1. Il cavo di alimentazione non è collegato.2. Mancanza di corrente dalla presa.3. L'interruttore di alimentazione sul retro dell'apparecchio è disattivato.	<ol style="list-style-type: none">1. Collegare il cavo di alimentazione2. Verificare che la presa sia attiva3. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sul retro dell'apparecchio sia in posizione "On".
Emissione di odori dall'apparecchio	<ol style="list-style-type: none">1. Nuova unità. Al primo utilizzo, il motore del ventilatore potrebbe produrre un odore che si dissiperà entro una settimana di utilizzo.	<ol style="list-style-type: none">1. Nessuna azione richiesta
Forti vibrazioni e rumore	<ol style="list-style-type: none">1. L'apparecchio non è posizionato in piano.2. L'apparecchio ha subito danni.	<ol style="list-style-type: none">1. Posizionare su una superficie piana. Uso di tappetino antivibrante sotto l'apparecchio.2. Se il riscaldatore è danneggiato, interromperne l'uso e contattare il centro assistenza.

DATI TECNICI

Modello	BHN1903R
Lunghezza del cavo	1,5 metri
Potenza nominale	1500 W
Alimentazione	220-240 V/50 Hz
Peso netto	2,6 kg
Dimensioni	220 x 220 x 413 mm

Tabella delle informazioni richieste per riscaldatori elettrici per interni				p	
ID modello: PTC-1903R					
Articolo	Simbolo	Unità		Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto termico, solo per i riscaldatori elettrici per interni (seleziona opzione)	
Potenza nominale	Pnom	1,5	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[no]
Potenza minima (indicativa)	Pmin	1,0	kW	Controllo manuale del carico termico con controllo ambiente e/o esterno feedback sulla temperatura della porta	[no]
Potenza massima (indicativa)	Pmax,c	1,5	kW	Controllo elettronico del carico termico con feedback su temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Consumo ausiliario di elettricità				Potenza per ventilazione	[no]
Potenza nominale	elmax	0,000	kW	Tipo di potenza/temperatura ambiente controllo (selezionare un'opzione)	
Resa termica minima	elmin	0,000	kW	Resa termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
Modalità standby	eISB	0,000	kW	Due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	[no]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[si]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
				Opzione di controllo a distanza	[no]
				Controllo di avvio adattivo	[no]
				Limitazione tempo di funzionamento	[si]
				Sensore di temperatura	[no]
Personae da contattare:	Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Paesi Bassi				

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
CALENTADOR SIN ASPAS
MODELO: PTC-1903R
ARTÍCULO: 871125200275

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Importante:

- Lea atentamente las instrucciones antes de operar la unidad.
- Este aparato es solo para uso en interiores.
- Clasificación: Esta unidad solo debe conectarse a un tomacorriente con conexión a tierra 220-240 V / 50 Hz.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con las regulaciones del país donde se utiliza la unidad.
- Si tiene alguna duda sobre la idoneidad de su suministro eléctrico, haga que un electricista cualificado lo revise y, si es necesario, lo modifique.
- Este calentador se ha probado y su uso es seguro. Sin embargo, como ocurre con cualquier aparato eléctrico, utilícelo con cuidado.
- Desconecte la alimentación de la unidad antes de desmontarla, montarla o limpiarla.
- Evite tocar cualquier pieza móvil dentro del aparato.
- Nunca introduzca los dedos, lápices ni ningún otro objeto a través del protector.
- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o si se les proporcionan las instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario.
- Los niños de tres a ocho años solo deben encender o apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista, se les haya explicado el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva su utilización. Los niños de 3 a 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar las tareas de mantenimiento del usuario.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua.
- No limpie la unidad rociándola ni sumergiéndola en agua.
- Nunca conecte la unidad a una toma de corriente utilizando un cable de extensión. Si no hay un tomacorriente disponible, un electricista calificado debe instalar uno.

- Nunca opere este aparato si la unidad, el cable o el enchufe están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté estirado, expuesto a objetos/bordes afilados ni colocado debajo de la unidad.
- Cualquier servicio que no sea la limpieza regular debe realizarlo un representante de servicio autorizado. El incumplimiento podría dar lugar a la anulación de la garantía.
- Nunca utilice el enchufe como interruptor para encender y apagar el calentador. Utilice el botón de encendido situado en el panel de control.
- No utilice un temporizador externo.
- No cubra la entrada o salida de aire, ni coloque elementos cerca de la unidad que puedan restringir el flujo de aire, ya que esto puede presentar un riesgo de incendio.
- El calentador no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- Coloque siempre la unidad sobre una superficie seca y estable. No mueva ni incline la unidad.
- Evite mantener la unidad bajo la luz solar directa durante un período prolongado.
- El calentador está diseñado para usarse a temperaturas superiores a -20° C. Si se expone a temperaturas inferiores, debe calentarse por encima de este nivel antes de su uso.
- No intente reparar, desmontar o modificar el aparato. Esta unidad no incluye piezas que necesiten recambio.
- Desenchufe o desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso, o cuando lo mueva o limpie. No tire del cable para desenchufar el calentador.
- Mantenga limpio el calentador. No permita que ningún objeto entre en la abertura de ventilación o escape, ya que esto podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños al calentador.
- No use el aparato para otro fin que no sea el indicado. Está diseñado únicamente para uso doméstico en interiores.
- Puede haber un ligero olor durante los primeros minutos de uso inicial o tras un período de almacenamiento. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
- Este aparato tiene piezas calientes y piezas que pueden producir chispas o arcos eléctricos en su interior. No lo utilice en áreas donde se utilizan o almacenan tuberías de gas, pintura o cualquier líquido inflamable.
- Este aparato no está diseñado para usarse en baños, áreas de lavandería y lugares húmedos similares. Nunca sitúe este aparato

donde pueda caer a una bañera o quedar expuesto al agua.

- El control remoto contiene una batería de litio; manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños. Busque atención médica en caso de ingestión.
- Para evitar fugas de batería: retire la batería del control remoto si está agotada o antes de un almacenamiento prolongado.
- **PRECAUCIÓN:** algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya niños y personas vulnerables.
- **ADVERTENCIA:** para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor. No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina. No utilice este calefactor si se ha dejado caer; no lo use si hay signos visibles de daño al calefactor.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas en las que se encuentren personas incapaces de salir por sí mismas de la habitación, a no ser que se les proporcione supervisión constante.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la fuente de aire.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos.

CONSEJOS PARA AHORRO DE ENERGÍA Y SEGURIDAD DE LA UNIDAD

- No cubra ni limite el flujo de aire. No lo utilice en ambientes polvorientos.
- Para mayor seguridad y máximo rendimiento, la distancia mínima a una pared u objetos debe ser de 50 cm.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, NO utilice este aparato con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido ni ningún controlador de velocidad variable.

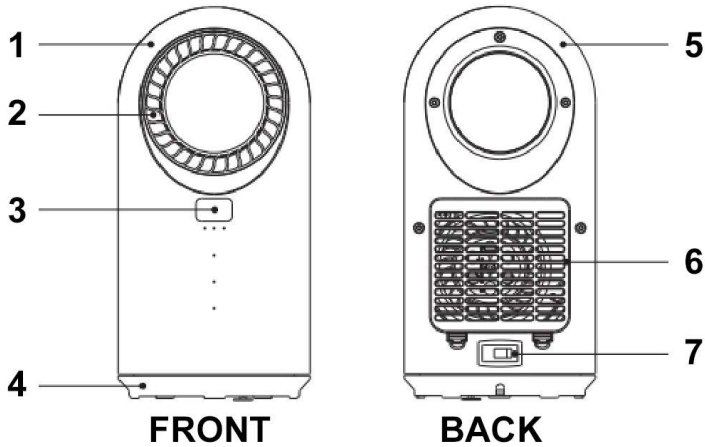
- No se deben cargar baterías no recargables.
- Las baterías agotadas deben retirarse del dispositivo y desecharse de forma segura.
- Si el dispositivo se va a almacenar sin utilizar durante un largo período de tiempo, se deben quitar las baterías.
- Los terminales de conexión no deben estar en cortocircuito.

CALENTADOR SIN ASPAS

CARACTERÍSTICAS

- El diseño delgado ocupa un espacio mínimo.
- Motor de alta velocidad con modo ventilador y 2 configuraciones de calor.
- Función de balanceo.
- Temporizador de espera de 12 horas.
- Control remoto que permite cambiar todas las funciones.

DIAGRAMA



1. Carcasa frontal
2. Salida
3. Panel de visualización
4. Base
5. Carcasa trasera
6. Rejilla antipolvo
7. Interruptor de encendido

FUNCIONAMIENTO

El calentador puede operarse usando los controles manuales ubicados en la parte frontal del ventilador o mediante su control remoto.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO EN LA PARTE POSTERIOR DE LA UNIDAD

Se utiliza para encender y apagar el calentador. Esto debe usarse para apagar el aparato antes de dejarlo desatendido.

PANEL DE CONTROL Y AJUSTES

BOTÓN DE TEMPERATURA

Pulse repetidamente para aumentar la temperatura ambiente deseada. Después de pulsar el botón de temperatura, la temperatura deseada parpadeará durante 3 segundos, antes de que la unidad vuelva a mostrar la temperatura ambiente. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada, la unidad cambiará al modo de ventilador.

BOTÓN DEL TEMPORIZADOR

Pulse repetidamente para aumentar el tiempo de funcionamiento en intervalos de 1 hora. El temporizador se puede configurar entre 1 hora y 12 horas. La pantalla mostrará la duración actualmente configurada. Cuando la pantalla muestra la duración del temporizador, el símbolo H se iluminará junto al temporizador. Para cancelar el temporizador, pulse repetidamente el botón del temporizador hasta que se muestre 00.

BOTÓN DE OSCILACIÓN

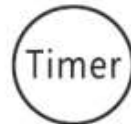
Pulse para activar y desactivar la función de oscilación. Cuando está en funcionamiento, la dirección horizontal del flujo de aire se mueve lentamente de un lado a otro y el indicador de oscilación O se iluminará.

BOTÓN MODO/ENCENDIDO/APAGADO

Pulse el botón "Modo/Encendido/Apagado" para seleccionar la configuración de potencia: Ventilador → Calor bajo → Calor alto → Apagar → Ventilador..... la luz indicadora correspondiente estará encendida.

Si pulsa el botón "Modo/Encendido/Apagado" para apagar el aparato, la luz indicadora del ventilador parpadeará, la luz indicadora de encendido/apagado se apagará y el aparato se apagará después de aproximadamente 30 segundos.

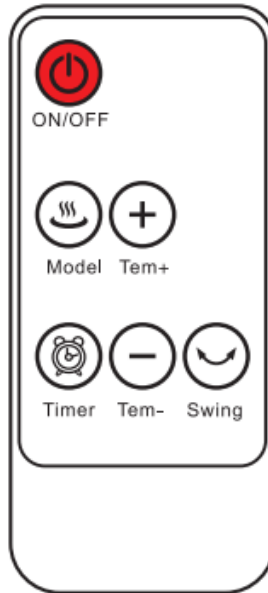
○ ○ ○
Fan Low High



Sketch of Product
Control Panel

MANDO A DISTANCIA

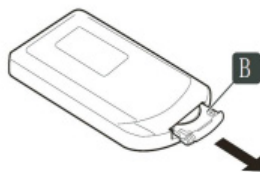
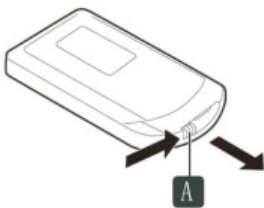
El calentador se suministra con un mando a distancia.



SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

El mando a distancia funciona con una pila de botón de litio (CR2025). Si el mando a distancia no responde, cambie la pila siguiendo estas instrucciones:

1. Dé la vuelta al mando a distancia y pulse la pestaña A hacia la derecha.
2. Deslice hacia afuera la bandeja de la batería B.
3. Sustituya la pila por otra del mismo tipo, asegurándose de que el lado positivo esté hacia arriba.



MANTENIMIENTO

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

ATENCIÓN: Apague la unidad y desconéctela de la red eléctrica antes de limpiarla o realizar cualquier mantenimiento.

Limpieza de la superficie

- Limpie el calentador con un plumero o un paño suave y húmedo.
- No utilice disolventes químicos (como benceno, alcohol o gasolina), ya que pueden causar daños irreversibles. Asegúrese de que no entre agua en el panel de control ni en espacios en la carcasa.
- No haga funcionar la unidad hasta que esté completamente seca.
- Coloque el calentador en su caja o cubierta original para protegerlo del polvo cuando no esté en uso.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No repare ni desmonte la unidad usted mismo; los intentos de reparación no autorizados invalidarán la garantía y pueden causar daños corporales.

Si las soluciones anteriores no resuelven el problema, comuníquese con el centro de servicio.

Problema	Razón posible	Solución
No se enciende	<ol style="list-style-type: none">1. El cable de alimentación está desconectado.2. No hay corriente en la toma de corriente.3. El interruptor de encendido en la parte posterior de la unidad está apagado.	<ol style="list-style-type: none">1. Conecte el cable de alimentación2. Compruebe que el enchufe esté encendido3. Asegúrese de que el interruptor de encendido en la parte posterior de la unidad esté en la posición "Encendido".
Emisión de olores de la unidad	<ol style="list-style-type: none">1. Unidad nueva. Cuando se utiliza la unidad por primera vez, el motor del ventilador puede producir un olor que desaparecerá al cabo de una semana de uso.	<ol style="list-style-type: none">1. No se requiere ninguna acción
Vibraciones fuertes y ruidos	<ol style="list-style-type: none">1. La unidad no está colocada sobre una superficie plana.2. La unidad puede estar dañada.	<ol style="list-style-type: none">1. Colóquela sobre una superficie plana. Se puede poner debajo una alfombra antivibraciones.2. Si el calentador está dañado, deje de usarlo y póngase en contacto con el centro de servicio.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	PTC-1903R
Longitud de cable	1,5 metros
Entrada nominal	1500 W
Alimentación	220-240 V/50 Hz
Peso neto	2,6 kg
Dimensiones	220x220x413 mm

Tabla de información requerida para calefactores eléctricos de espacios locales				p	
Identificadores de modelo: PTC-1903R					
Artículo	Símbolo	Unidad de valor		Artículo	Unidad
Potencia de calor				Tipo de potencia de calor, solo para calefactores eléctricos de espacios locales (seleccione uno)	
Potencia de calor nominal	Pnom	1,5	kW	Control de carga de calor manual con termostato integrado	[no]
Potencia de calor mínima (indicativo)	Pmin	1,0	kW	Control manual de la carga térmica con información sobre la temperatura ambiente o exterior	[no]
Potencia de calor continua máxima	Pmax,c	1,5	kW	Control de carga de calor eléctrica con lectura de temperatura de la habitación o exterior	[no]
Consumo de electricidad auxiliar				Potencia de calor con ayuda de ventilador	[no]
A potencia de calor nominal	elmax	0,000	kW	Tipo de salida de calor/control de temperatura de habitación (seleccione una)	
A potencia de calor mínima	elmin	0,000	kW	Salida de calor de una etapa, sin control de temperatura de habitación	[no]
En modo espera	eISB	0,000	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	[no]
				Con control de temperatura de habitación del termostato mecánico	[no]
				Con control de temperatura de habitación electrónico	[sí]
				Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diurno	[no]
				Control de temperatura de habitación electrónico más temporizador de semanas	[no]
				Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia.	[no]
				Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	[no]
				Con opción de control a distancia	[no]
				Con control de inicio adaptable	[no]
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	[sí]
				Con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto:	Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Países Bajos				



Electrical and electronic wastes/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

- 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment**
Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE does not belong in household waste, but in special collection and return systems.
- 2. Batteries, accumulators and lamps**
Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which cannot be removed, from the WEEE, without destroying it before handing it over to a collection point.
- 3. Ways to return the WEEE**
Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the local authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Disposal of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informazioni per private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese von unsortierten Siedlungsabfällen getrennt Erfassung zu zuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Batterien von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät ungeschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen mündlich abgeben. Rücknahmefähig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfäche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das für Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ci-dessous.

- 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques**
On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques devenus déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.
- 2. Piles, accumulateurs et lampes**
Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.
- 3. Éliminer les DEEE**
Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement au points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.
- 4. Protection de la vie privée**
Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant et/ou son défilement.
- 5. Impact environnemental potentiel**
Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.
- 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE**
En remplissant ces obligations et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.
- 7. Signification du symbole poubelle barrée**
La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/Información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

- 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos**
Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.
- 2. Pilas, acumuladores y lámparas**
Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.
- 3. Significado del símbolo de la poubella barrada**
El símbolo de la poubella barrada es presente su todas las aparatachuras eléctricas y electrónicas e sta ad indicar que, al termine del su ciclo de vida, el dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.
- 4. Aviso sobre protección de la privacidad**
Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.
- 5. Posible impacto medioambiental**
Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.
- 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE**
Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.
- 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa**
El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.



Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingevoerde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van de producenten of distributeurs van de afgedankte apparatuur.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere gebruikmaker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentieel milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt af te geven, levert u als gebruikmaker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Dispositivi elettrici ed elettronici/Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

- 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.
- 2. Batterie, accumulatori e lampadine**
I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.
- 3. Modalità di reso dei RAEE**
I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche o smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dal produttore o distributore ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.
- 4. Tutela della privacy**
Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.
- 5. Potenziale impatto ambientale**
I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.
- 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE**
Cumpliendo tali obligaciones y, en particular, en el cumplimiento de recoger los RAEE separadamente, de no smaltirlos tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuirai al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.
- 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata**
Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/Información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

- 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos**
Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.
- 2. Pilas, acumuladores y lámparas**
Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.
- 3. Significado del símbolo de la poubella barrada**
El símbolo de la pattumiera barrada es presente su todas las aparatachuras eléctricas y electrónicas e sta ad indicar que, al termine del su ciclo de vida, el dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.
- 4. Aviso sobre protección de la privacidad**
Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.
- 5. Posible impacto medioambiental**
Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.
- 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE**
Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.
- 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa**
El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

